

NOAH E. COTSEN LIBRARY OF  
YIDDISH CHILDREN'S LITERATURE

---

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY  
N O. 13492

# MASHINES

---

Leib Kvitko



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS  
413 256-4900 | [YIDDISH@BIKHER.ORG](mailto:YIDDISH@BIKHER.ORG)  
[WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG](http://WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG)

•

MAJOR FUNDING FOR THE  
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY  
WAS PROVIDED BY:

*Lloyd E. Cotsen Trust*  
*Arie & Ida Crown Memorial*  
*The Seymour Grubman Family*  
*David and Barbara B. Hirschhorn Foundation*  
*Max Palevsky*  
*Robert Price*  
*Righteous Persons Foundation*  
*Leif D. Rosenblatt*  
*Sarah and Ben Torchinsky*  
*Harry and Jeanette Weinberg Foundation*  
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE  
*National Yiddish Book Center*

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified. If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at [digitallibrary@bikher.org](mailto:digitallibrary@bikher.org)

הוֹזְטָא

שְׁוִילְבָּסֶן

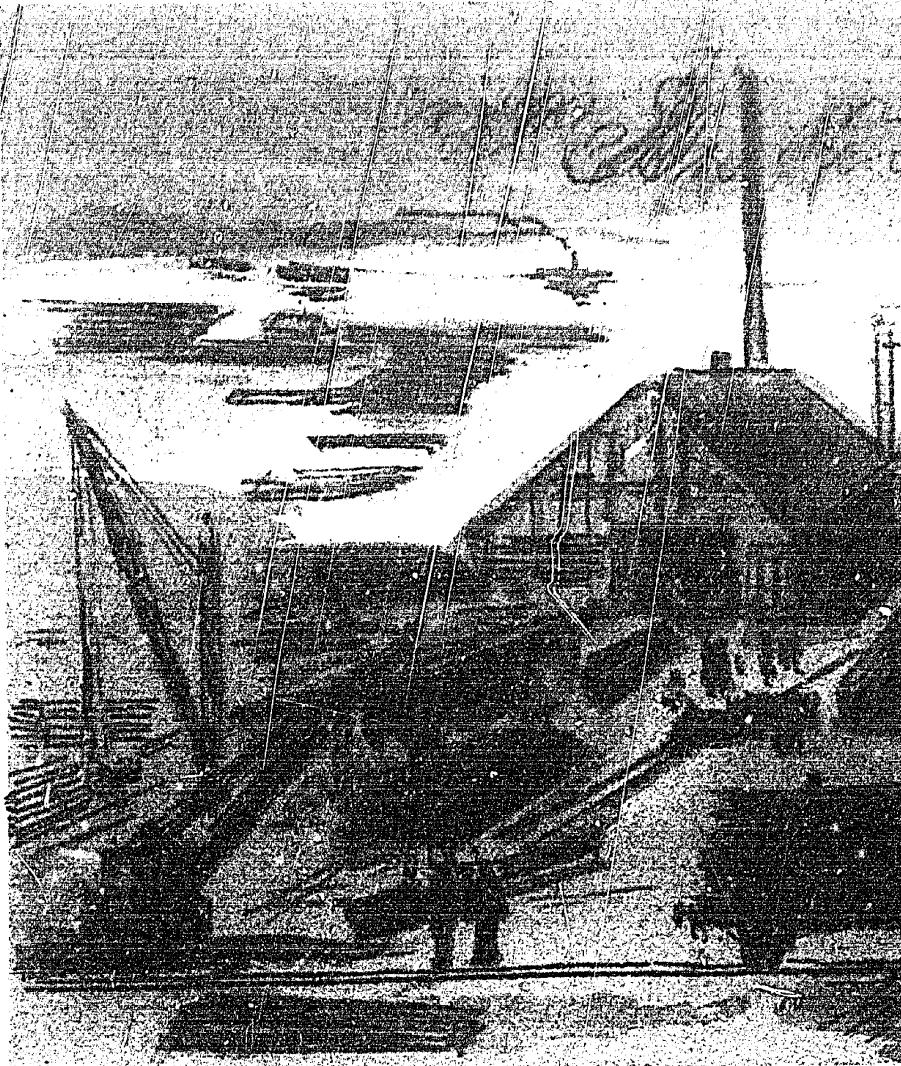


אוֹפֵר מַעֲלָוָנָה אַצְמִינָה פָּאָרָלָג



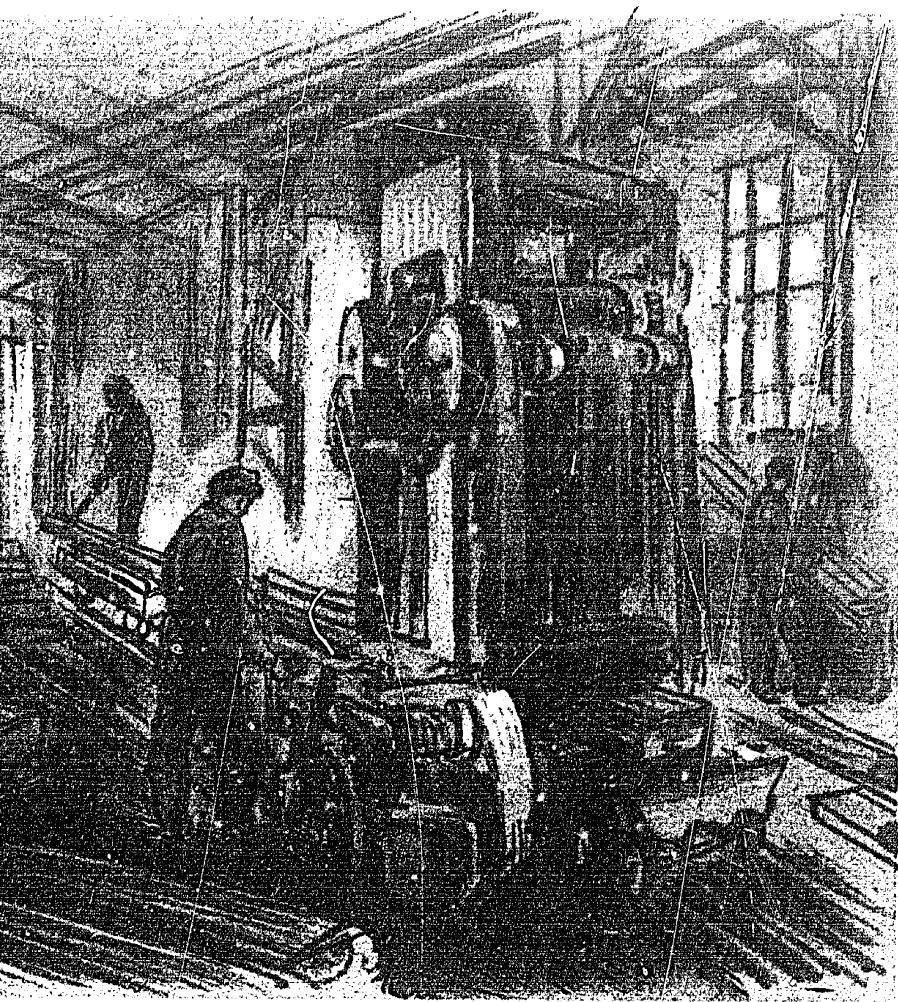


צָעַנְטֶרֶלֶעֶן יֹדִישֶׁן בִּיבְּלִיאָטֶעֶק  
אַזְ פַּרְעָמֶן אַרְכִּינוּ



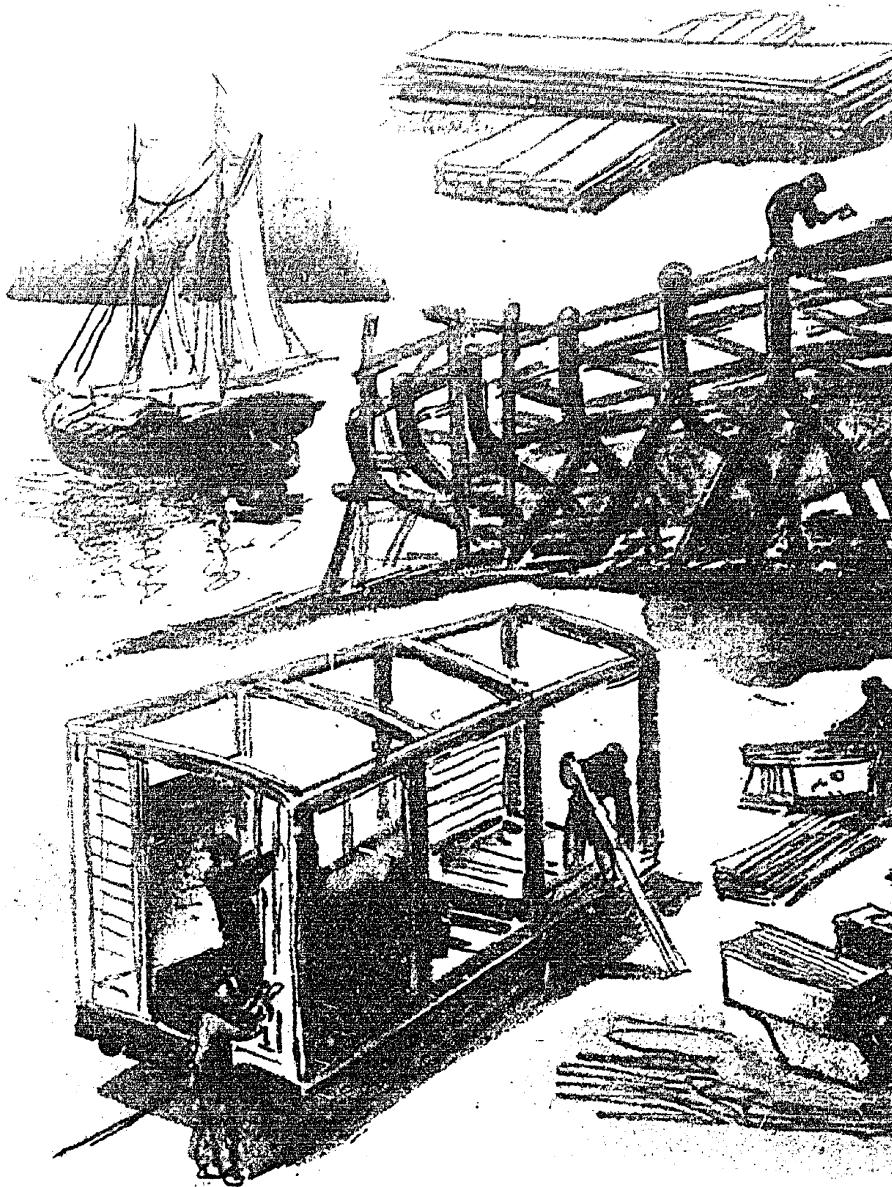
רטאג,  
ניינ,  
שווין  
מאשין.

פונ פארטאגן  
ביין באנאכלט  
ברעטער,  
ברעטעלעכ זי מאכט,



סע גיט בא זי  
די ארבעט גלא  
פונ אינן ברעט  
און דארפ מענע  
פאר טירן, פאר  
פאר דילן און

די זאג-AMIL פאראגיט זיך  
אין דינעם קוויטש.  
סע פלייענ די ברעטער,  
זוי גלייכ אפ א גלייטש.  
דער זאגער — א שלאגער,  
און אויכ זיין זוארטאט, —



וועאס קאנג מען ניט מאבן

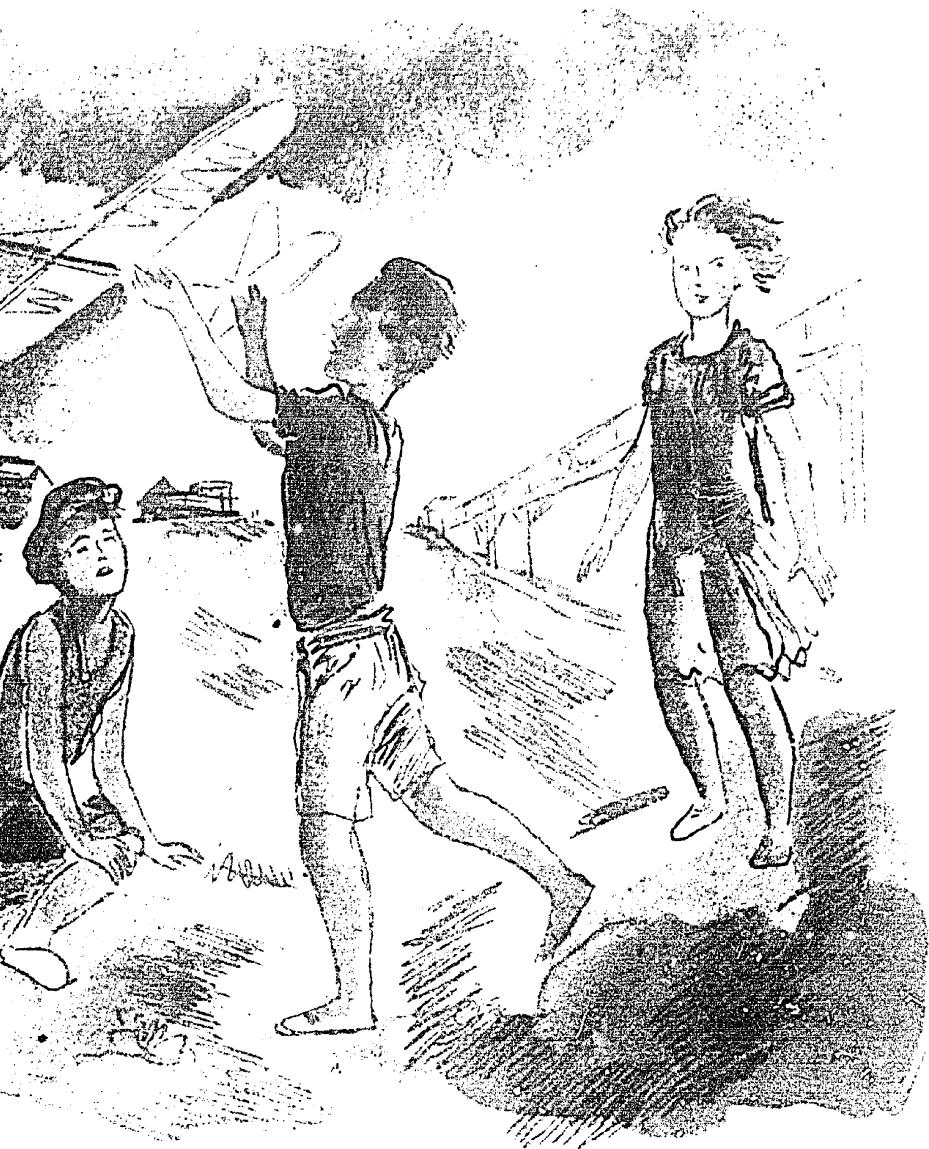
פונג האלץ אלערליי:

וואנגאנעס אוונ שיפן,

וועיכ דיעגעבעצא,

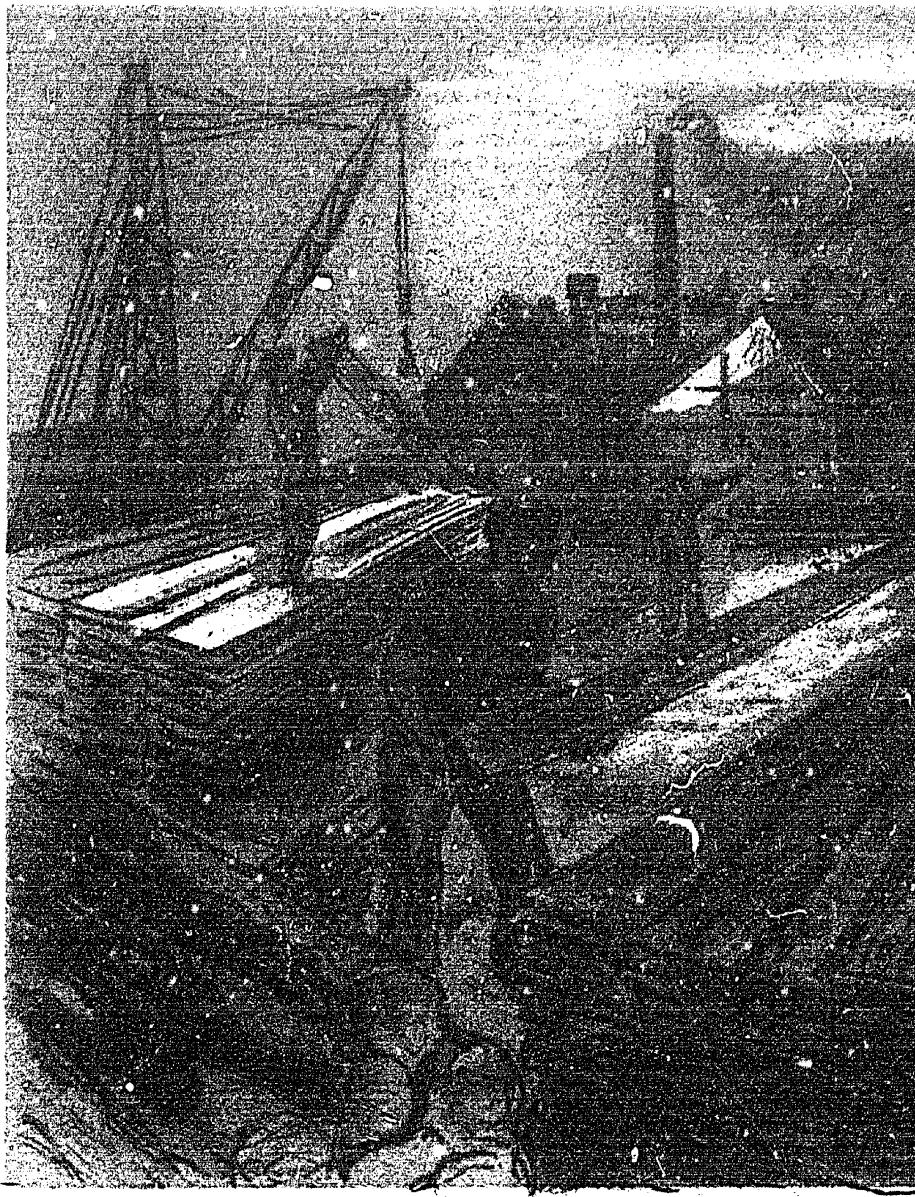
העכע מעעל.

וועיכ, סע שיט זיך



פֿונַ בְּ רָעַטְלָעַב, וּוֹאָס  
בָּאָמַ זַעֲגַ-מִילַ צַעֲשִׁי  
אוֹנַ מִיְינַטַ אַידַ-עַד  
אוֹוָאֶדַע עַד פְּלִיטַ!

אוֹנַ בְּ רֵיקַן, אוֹנַ מעַבְלָעַן,  
אוֹבַ נַאֲכַ, אוֹנַ נַאֲכַ מַעַרַ  
אַטְ הַאֲבָנַ דַי קִינְדָעַר  
גַעֲמָאַכַטַ אַ פְּלָאנַעַר



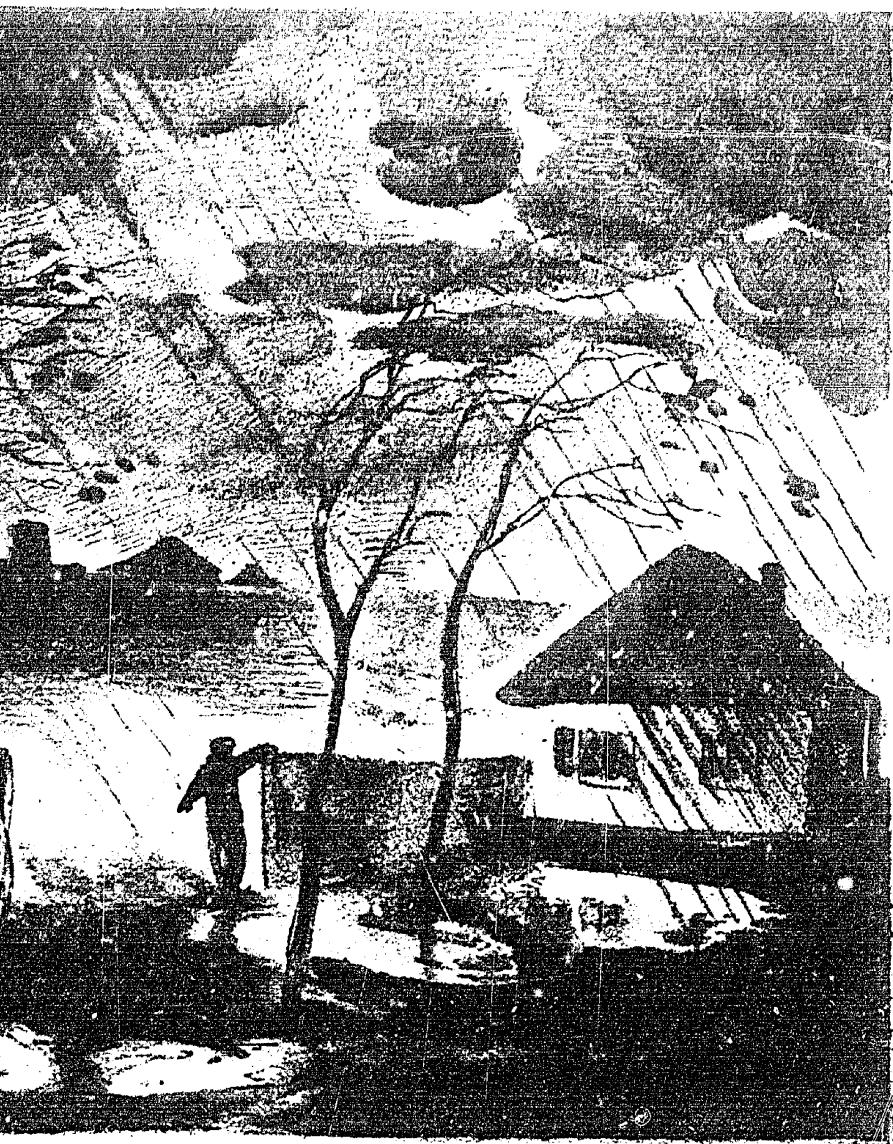
טאג,  
ונג,  
שווין  
לאשין.

פונ פארטאג  
ביז אונאכט  
ברעטער,  
ברעטעלעכ זי מאכט.





סֵי בָּאַטָּאָג, סֵי בָּאַנָּאָכֶט  
דָּעַר זָאוֹאָר מְאַשְׁינָעָס מְאַכְּט.  
שְׁטָעַנְדִּיק, שְׁטָעַנְדִּיק גַּיִיט עָר,  
טְרָאַקְטָעָרְגָּן פָּאָרְגְּרִיִּיט עָר.



לייט-לייאָ

בעטער

פיל אַראָפּוֹ

פייגֶג, פּוֹיִ

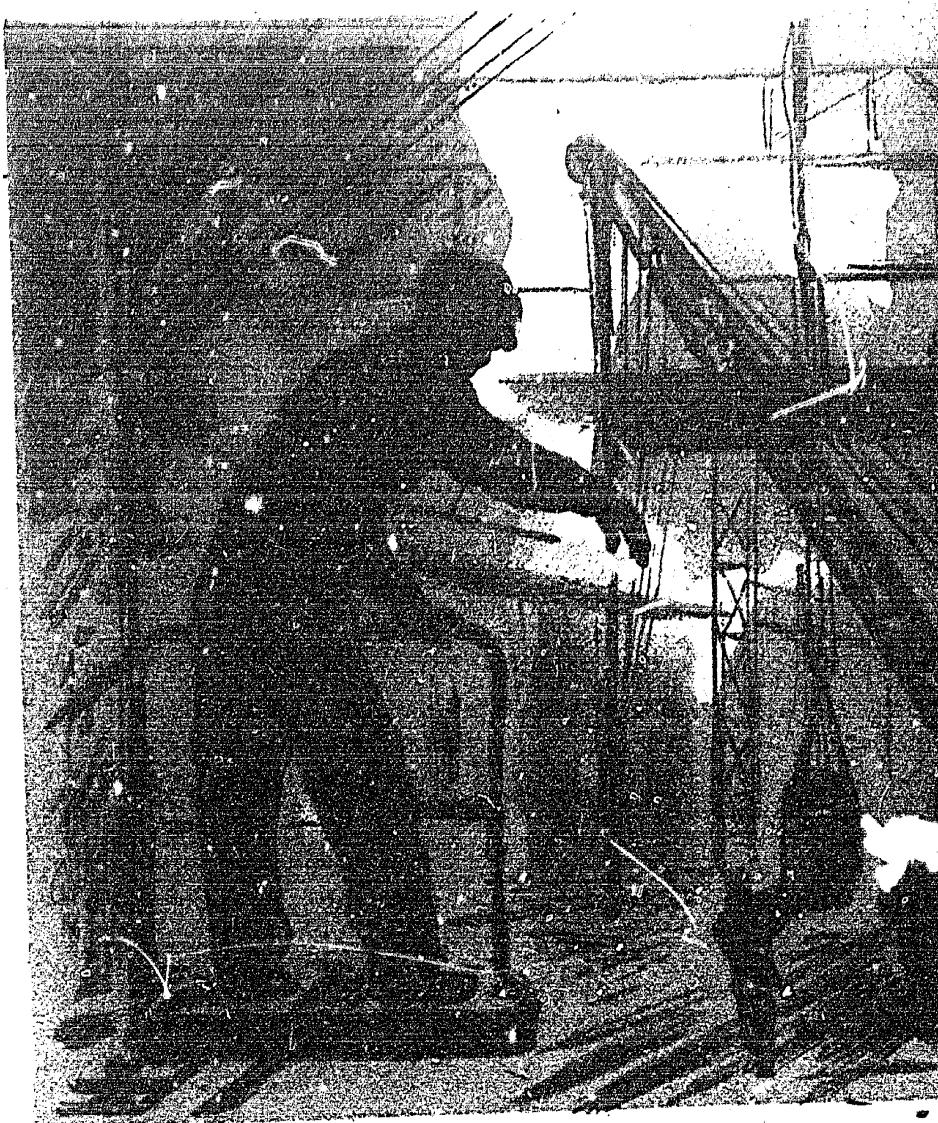
פליעַן אַפּ

זָאַל זֵינַן האַרְבָּסֶט,

זָאַל זֵינַן דָּעֲגָנָן,

זָאַל זֵיכַן לִיאַפְעָן

אַפּ דִּי וּוּעֲגָנָן.



אַבְעָר דָעֵר זָאוֹוָאָד טְרָאָרָאָכָט,  
אלְצָעָר אַרְבָּעָט טָאג אָוָן נָאָכָט.  
קְרָאָנָגָעָן, וּוִי קְוָרִיעָרָן,  
הַיְבָאָוָן הַעֲרָזָה זִיכְרָעָרָן.  
וּוְהַיְבָאָמָעָן דָאָרָפָגָעָנָגָעָן,  
וּוְאָסָמָעָן דָאָרָפָגָעָנָגָעָן.



שְׁנִי, ווֹי  
לִיגָּן טִיְּנָה  
אוֹנְטָעָד  
אוֹג דַּעַר  
אִינְג נְעֹזֶן

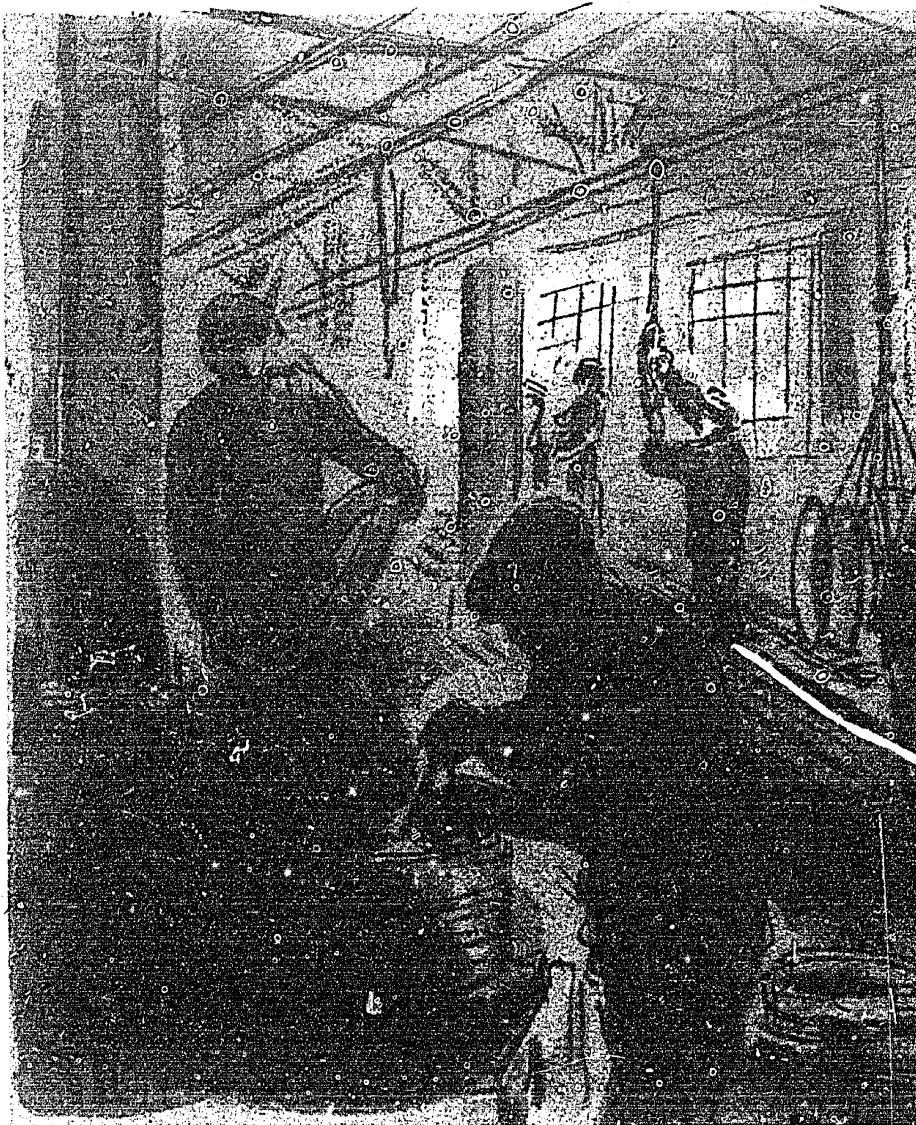
קְוִמַּט דַּעַר ווֹיְנְטָעָד —  
וֹאֶל עַד קְוִמַּעַן,  
וֹאֶלְבָּסְטָפָּט  
מִיט וַיְנַצֵּן בְּרוּמָעָן.



אַבָּעֶר דָּעֵר זָאוֹוָאָד — עָר גִּיִּיט,  
טְרָאַקְטָעָר-טִיכְלָן אַלְצָ עָר גִּיִּיט.  
פְּרִילְיָינְג טְרָעָפְנָ פָּאלָג,  
סְפָּאַלְוָן אוִים דְּזָאָמָלָן.



הִי, הִי,  
שׁוֹין פּוֹן פּפּוֹ  
אֶפּ דַעַר שְׁנֵי  
גְּרִיטַשׁ דֵי פּעַם  
שׁוֹמֵן חָרְבִּיָּה  
קּוֹמֶט דַעַר פְּרִילִינְגּ,  
רִיטְשְׁקָעָס לוֹיפּן,  
אוֹג דֵי זָוָן  
איּוֹ אֲרַשׁ דָוִיטְבּוֹ



ארבעט פעסטער בא וווארשטייט  
אינ געוועטן יאט אונ יאט:  
מיזועט צומ שנט זיך שטעלגן,  
זאל קיין טראקטערס פעלן.



קומט דער זומפר מיט די היtsn,

מיט די دونערבן

און פליtsn,

בריט, בריט.

شتיעיג פעלדער

איןעם שנייט,

אין די סעדער

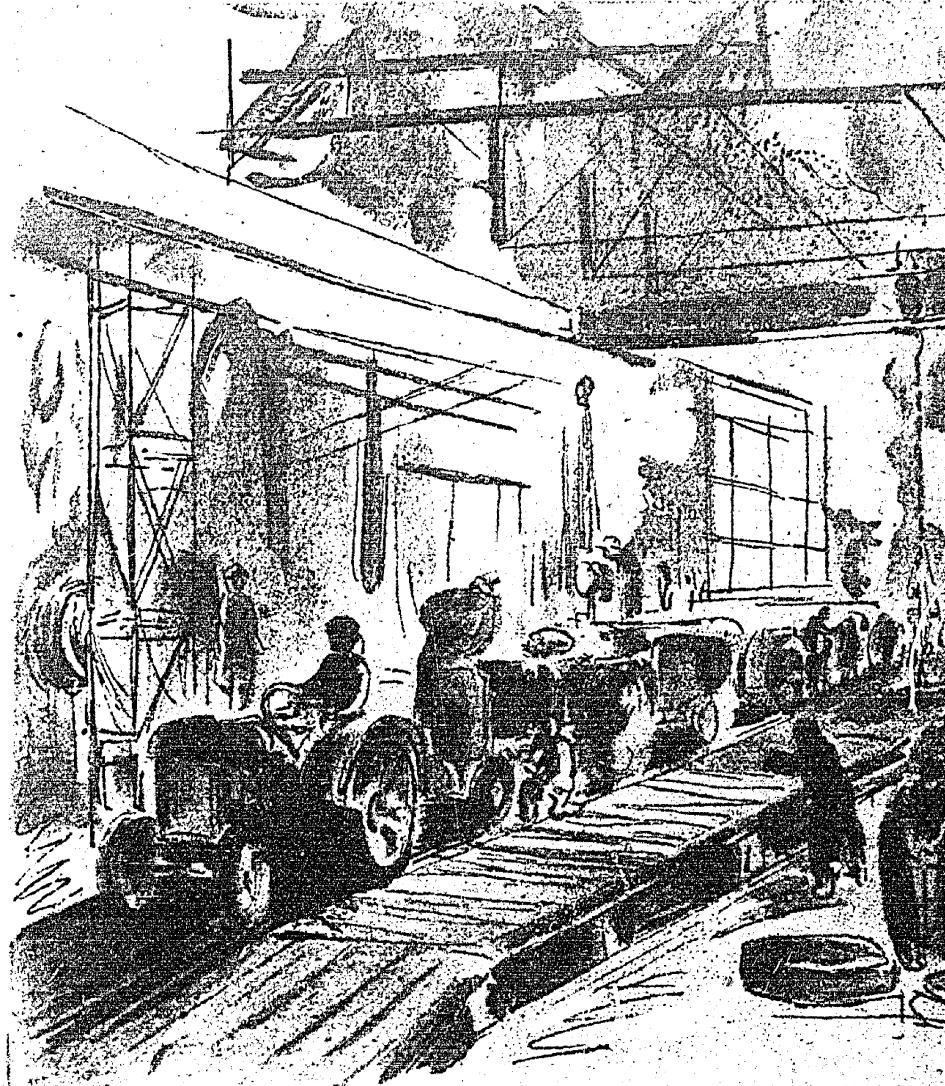
שמעקט, ציט.

פֿאָרָן מַעֲנְטְשָׁן

עַרְגָּעֵץ רֹועֵן הַיְנָה

אַלְעַ לְוִיטַּ די רַיִ

אַינְעָם אַוְרְקְוִיב



אַפְעָר, אַפְעָר דָּעַר זָאוֹוָאָר  
שְׁטוּלָט זִיכְּר אֶפְ קֵיִינְ וְוַיְילְ נִיטְ אֶפְ.  
אַרְבָּעָטָן דִּי צַעֲכָנָן  
אוַיסְגַּעַשְׁטָעָלָט, בָּאַרְעָבָנָט,  
סִיְּ בָּאַטָּאנָן, סִיְּ בָּאַנְאָכָט,  
לָעַר זָאוֹוָאָר מַאַשְׁיְנָטָם מַאַכָּט.



